

Last week, Tanashi Highschool students conducted their annual Road Race in Showa Kinen Park. With a 6km run for girls and a 9km run for boys, the day was certain to be a long one. As the students slowly gathered, me and my co-JET took the chance to ask students about the day ahead. The more athletically inclined students had a confident and positive outlook on the race. Yet most students were anxious and not looking forward to it. As someone who hated the cardio courses in my high school, I understood their sentiment. Nevertheless, the students begrudgingly walked to the starting line after the opening ceremony.



I was assigned to stand at a checkpoint nearing the end of the track. Although I couldn't be at the finish line to congratulate those who finished, I looked forward to cheering on the students as they powered through the final stretch of the race. As expected, those who were in sports clubs zoomed past my checkpoint with the rest of the students trailing behind. I was expecting most of them to not try to push themselves after hearing their dread beforehand. Making me genuinely surprised and impressed when the same students approached my checkpoint, out of

breath and in  
visible  
discomfort, still  
running. Of  
course there  
were some  
people walking



towards the end, but I am glad to say that they weren't the

majority.



One of the reasons for this is how they ran in their friend groups as they encouraged each other to keep going. When one fell behind, they would all fall behind. On the other hand, when one sped up, they all sped up. “Nothing brings people closer together than shared suffering” (Francine Rivers). This sense of unity was a heartwarming sight to see.

As the final student crossed the finish line, the Road Race came to a close. Medals were handed out to the ten boys and ten girls who finished first. Congratulations to

those people! Your efforts are well recognized! Although only twenty medals were handed out, for the others who were willing to push past discomfort and run, be proud! You've done an admirable feat and proven that you can discipline and overcome yourself. Thank you all for putting your best selves forward that day and I hope you all continue to do so every day of your lives.



先週、田無高校の生徒たちが昭和記念公園で毎年恒例のロードレースを行いました。女子は6 km、男子は9 kmのレースで、長い一日になることは間違いない。生徒たちが少しずつ集まってくる間、私とJETの同僚は、生徒たちに今日の意気込みを聞いて回りました。運動が得意な生徒たちは自信に満ちた前向きな表情をしていましたが、大半の生徒は不安そうで、あまり乗り気ではありませんでした。高校時代に持久走の授業が大嫌いだった私には、その気持ちがよく分かりました。それでも、生徒たちは開会式の後、しぶしぶスタート地点へと向かっていきました。



私はコース終盤に近いチェックポイントに立つ担当になりました。ゴール地点で完走者を祝福することはできませんでしたが、最後の直線を力強く駆け抜ける生徒たちを応援するのを楽しみにしていました。予想通り、運動部の生徒たちはものすごいスピードで私の前を駆け抜け、その後を他の生徒たちが追いかけていきました。事前にみんなが憂鬱そうにしていたことを考えると、ほとんどの生徒は無理に頑張らないだろうと思っていました。しかし、同じ生徒たちが息を切らし、明らかに苦しそうな様子で、それでも走り続けて私

のチェックポイントに到達したときは、本当に驚き、感心しました。もちろん終盤で歩いている



る生徒もいましたが、それが多数派ではなかったのは嬉しいことでした。



その理由の一つは、友達同士で励まし合いながら走っていたことです。ひとりが遅ければ、みんなが遅れる。逆に、ひとりがスピードを上げれば、みんながスピードを上げる。「共通の苦しみほど、人々を密接に結びつけるものはない」(フランシン・リバーズ)。その一体感は、とても心温まる光景でした。

最後の生徒がゴールを超え、ロードレースは幕を閉じました。上位10名の男子生徒と女子生徒にはメダルが授与されました。受賞した皆さん、おめでとうございます！その

努力はしっかりと認められています！メダルを受け取ったのは20名だけでしたが、不快感を乗り越えて走り続けたほかの皆さんも胸を張ってください。皆さんは立派な偉業を成し遂げ、自分に打ち勝つことができるのだと証明しました。その日、全力を尽くしてくれて本当にありがとうございます。そしてこれからも、人生の毎日でそうあり続けてほしいと願っています。

